

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

31 MARS 1994

Projet de loi visant à promouvoir une répartition équilibrée des hommes et des femmes sur les listes de candidatures aux élections

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

CHAPITRE I^{er}

Modifications du Code électoral

Article 1^{er}

Un article 117*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code électoral, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 :

« Art. 117*bis*. — Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers du total constitué par la somme des sièges à pourvoir pour l'élection et du nombre maximum autorisé de candidats suppléants.

R. A 16569

Voir :

Documents de la Chambre des représentants :

432 (S.E. 1991-1992) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

497 (S.E. 1991-1992) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.

515 (S.E. 1991-1992) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.

1316 (1993-1994) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la commission.
- N° 6 : Amendement.

Annales de la Chambre des représentants :

29 et 31 mars 1994.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1993-1994

31 MAART 1994

Ontwerp van wet ter bevordering van een evenwichtige verdeling van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van het Kieswetboek

Artikel 1

In het Kieswetboek, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, wordt een artikel 117*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 117*bis*. — Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal verkregen door de som van het aantal bij de verkiezing te begeven zetels en het maximaal aantal toegelaten kandidaat-opvolgers.

R. A 16569

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

432 (B.Z. 1991-1992) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

497 (B.Z. 1991-1992) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Verslag.

515 (B.Z. 1991-1992) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Verslag.

1316 (1993-1994) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.
- N° 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
- N° 6 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

29 en 31 maart 1994.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elle sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50.

Les dispositions qui précèdent ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral de la Chambre des Représentants et du Sénat. ».

Art. 2

Un article 119*quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 119*quinquies*. — Le bureau principal de la circonscription électorale ou le bureau principal de collège écarte les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 117*bis*. ».

Art. 3

A l'article 123 du même Code, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est complété comme suit :

« 6° non-respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes, visées par l'article 117*bis*. »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « et au 6° » sont insérés entre les mots « 2°*bis* » et les mots « de l'alinéa précédent »;

3° l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

« Les nouveaux candidats suppléants proposés conformément à l'alinéa 3, 2°*bis*, et les nouveaux candidats titulaires ou suppléants proposés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte. ».

CHAPITRE II

Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat

Art. 4

Un article 14*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat :

« Art. 14*bis*. — Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers du total constitué par la somme des sièges à pourvoir pour l'élection et du nombre maximum autorisé de candidats suppléants.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken.

De voorgaande bepalingen zijn enkel van toepassing in geval van een volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat. ».

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 119*quinquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 119*quinquies*. — Het hoofdbureau van de kieskring of het collegehoofdbureau wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 117*bis*. ».

Art. 3

In artikel 123 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld met wat volgt :

« 6° niet-nakoming van de regels omtrent de evenwichtige samenstelling van de kandidatenlijsten, bedoeld in artikel 117*bis*. »;

2° in het vierde lid worden de woorden « en 6° » ingevoegd tussen de woorden « 2°*bis* » en de woorden « van het voorgaande lid »;

3° het zesde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De nieuwe kandidaat-opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 2°*bis*, en de nieuwe kandidaat-titularissen of -opvolgers voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen. ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

Art. 4

In de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur wordt een artikel 14*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 14*bis*. — Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal verkregen door de som van het aantal bij de verkiezing te begeven zetels en het maximaal aantal toegelaten kandidaat-opvolgers.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken.

Les dispositions qui précèdent ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand. ».

Art. 5

A l'article 15 de la même loi, sont apportés les modifications suivantes :

1° un § 2bis rédigé comme suit est inséré :

« § 2bis. Le bureau principal de la circonscription électorale écarte les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 14bis. »;

2° dans le § 3 un 2°bis rédigé comme suit est inséré :

« 2°bis la référence à l'article 117bis figurant à l'article 123, alinéa 3, 6°, est remplacée par une référence à l'article 14bis de la présente loi. ».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 12 janvier 1989 régulant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Art. 6

Un article 11bis rédigé comme suit est inséré dans la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 :

« Art. 11bis. — Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers du total constitué par la somme des sièges à pourvoir pour l'élection et du nombre maximum autorisé de candidats suppléants.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50.

Les dispositions qui précèdent ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

Art. 7

A l'article 12 de la même loi, sont apportés les modifications suivantes :

1° un § 2bis rédigé comme suit est inséré :

« § 2bis. Le bureau régional écarte les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 11bis. »;

2° dans le § 3 un 2°bis rédigé comme suit est inséré :

« 2°bis la référence à l'article 117bis figurant à l'article 123, alinéa 3, 6°, est remplacée par une référence à l'article 11bis de la présente loi. ».

De voorgaande bepalingen zijn enkel van toepassing in geval van een volledige vernieuwing van de Vlaamse Raad of van de Waalse Gewestraad. ».

Art. 5

In artikel 15 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 2bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Het hoofdbureau van de kieskring wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 14bis. »;

2° in § 3 wordt een 2°bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°bis de verwijzing naar artikel 117bis, in artikel 123, derde lid, 6°, wordt vervangen door de verwijzing naar artikel 14bis van deze wet. ».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen

Art. 6

In de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 11bis. — Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal verkregen door de som van het aantal bij de verkiezing te begeven zetels en het maximaal aantal toegelaten kandidaat opvolgers.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken.

De voorgaande bepalingen zijn enkel van toepassing in geval van een volledige vernieuwing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. ».

Art. 7

In artikel 12 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 2bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Het gewestbureau wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 11bis. »;

2° in § 3 wordt een 2°bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°bis de verwijzing naar artikel 117bis in artikel 123, derde lid, 6°, wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 11bis van deze wet. ».

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant le mode d'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 8

Un article 22*bis* rédigé comme suit est inséré dans la loi du 6 juillet 1990 réglant le mode d'élection du Conseil de la Communauté germanophone, modifiée par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 :

« Art. 22*bis*. — Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers appliquée sur le total du nombre de sièges à pourvoir pour l'élection.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50.

Les dispositions des deux alinéas précédents ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral du Conseil de la Communauté germanophone. ».

Art. 9

A l'article 24 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportés les modifications suivantes :

1° un § 2*bis* rédigé comme suit est inséré :

« § 2*bis*. Le bureau principal écarte les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 22*bis*. »;

2° le § 3, alinéa 2, 3°, c) est remplacé comme suit :

« c) à l'alinéa 4, de supprimer les mots « 2°*bis* et »;

3° le § 3, alinéa 2, 3°, e) est remplacé comme suit :

« e) de lire l'alinéa 6 comme suit :

« Les nouveaux candidats, proposés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte. » »

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen

Art. 10

Un article 21*bis* rédigé comme suit est inséré dans la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parle-

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 8

In de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, wordt een artikel 22*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 22*bis*. — Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal aantal bij de verkiezing te begeven zetels.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken.

De voorgaande bepalingen zijn enkel van toepassing in geval van een volledige vernieuwing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap. ».

Art. 9

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° een § 2*bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2*bis*. Het hoofdbureau wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 22*bis*. »;

2° § 3, tweede lid, 3°, c) wordt vervangen door wat volgt :

« c) dienen in het vierde lid de woorden « 2°*bis* en » geschrapt te worden;

3° § 3, tweede lid, 3°, e) wordt vervangen als volgt :

« e) dient het zesde lid als volgt gelezen te worden :

« De nieuwe kandidaten, voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen. » »

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement

Art. 10

In de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezingen van het Europees Parlement, gewijzigd door

ment européen, modifiée par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 :

« Art. 21*bis*. — Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers du total constitué par la somme des sièges à pourvoir pour l'élection et du nombre maximum autorisé de candidats suppléants.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50. »

Art. 11

A l'article 22 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportés les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2 un 4°*bis* rédigé comme suit est inséré :

« 4°*bis* la référence à l'article 117*bis*, figurant à l'article 119*quinquies*, est remplacée par une référence à l'article 21*bis* de la présente loi; »;

2° dans le même alinéa un 6°*bis* rédigé comme suit est inséré :

« 6°*bis* la référence à l'article 117*bis*, figurant à l'article 123, alinéa 3, 6°, est remplacée par une référence à l'article 21*bis* de la présente loi; ».

CHAPITRE VI

Modifications de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

Art. 12

A l'article 11 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 6 et l'alinéa 7 :

« Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers appliquée sur le total du nombre de sièges à pourvoir pour l'élection.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50. »;

2° dans l'alinéa 7 qui devient l'alinéa 9, les mots « de l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « des trois alinéas précédents ».

de gewone wet van 16 juli 1993, wordt een artikel 21*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21*bis*. — Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal verkregen door de som van het aantal bij de verkiezing te begeben zetels en het maximaal aantal toegelaten kandidaat-opvolgers.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken. »

Art. 11

In artikel 22 van dezelfde wet, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt een 4°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 4°*bis* de verwijzing naar artikel 117*bis* in artikel 119*quinquies* wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 21*bis* van deze wet; »;

2° in hetzelfde lid wordt een 6°*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 6°*bis* de verwijzing naar artikel 117*bis* die voorkomt in artikel 123, derde lid, 6°, wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 21*bis* van deze wet; ».

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

Art. 12

In artikel 11 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden tussen het zesde en het zevende lid volgende leden ingevoegd :

« Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal aantal bij de verkiezing te begeben zetels.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken. »;

2° in het zevende lid welk het negende lid wordt, worden de woorden « het voorgaande lid » vervangen door de woorden « de drie voorgaande leden ».

Art. 13

A l'article 12 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« Il écarte également les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 7. »;

2° dans le même § 1^{er}, alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, première phrase, le mot « aussi » est remplacé par le mot « enfin »;

3° le § 7, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« 6° non-respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes, visées par l'article 11, § 1^{er}, alinéa 7 »;

4° dans le même § 7, alinéa 3, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Sauf dans le cas prévu au 6° de l'alinéa précédent, l'acte rectificatif ou complémentaire ne peut comprendre le nom d'aucun candidat nouveau. »;

5° dans le même § 7, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5 :

« Les nouveaux candidats proposés conformément à l'alinéa 2, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte. ».

CHAPITRE VII

Modifications de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932

Art. 14

A l'article 23 de la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, les alinéas suivants sont ajoutés :

« Sur une liste, le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de deux tiers appliquée sur le total du nombre de sièges à pourvoir pour l'élection.

Si le résultat ainsi obtenu comporte des décimales, elles sont arrondies à l'unité supérieure ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 0,50.

Les dispositions des deux alinéas précédents ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral des conseils communaux. ».

Art. 15

A l'article 26 de la même loi, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

Art. 13

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« Het wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 11, § 1, zevende lid. »;

2° in dezelfde § 1, tweede lid, welke het derde lid wordt, eerste zin, wordt het woord « eveneens » vervangen door het woord « tenslotte »;

3° § 7, eerste lid, wordt aangevuld als volgt :

« 6° niet-nakoming van de regels omtrent de evenwichtige samenstelling van de kandidatenlijsten, bedoeld in artikel 11, § 1, zevende lid »;

4° in dezelfde § 7, derde lid, wordt de eerste zin vervangen door volgende bepaling :

« Behalve in het geval bedoeld onder 6° van het voorgaande lid, mag de verbeterings- of aanvullingsakte geen naam van een nieuwe kandidaat bevatten. »;

5° in dezelfde § 7, wordt tussen het vierde en vijfde lid, het volgende lid ingevoegd :

« De nieuwe kandidaten die worden voorgedragen overeenkomstig het tweede lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen. ».

HOOFDSTUK VII

Wijzigingen van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932

Art. 14

In artikel 23 van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden de volgende leden toegevoegd :

« Op een lijst mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan twee derde van het totaal aantal bij de verkiezing te begeven zetels.

Indien het aldus bekomen resultaat decimalen bevat, worden die naar boven of naar beneden afgerond naargelang ze al dan niet 0,50 bereiken.

De bepalingen van de twee voorgaande leden zijn enkel van toepassing bij een volledige vernieuwing van de gemeenteraden. ».

Art. 15

In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd door de gewone wet van 16 juli 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Le bureau principal écarte également les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 23, alinéa 12. »;

2° un 2°bis, rédigé comme suit, est inséré dans le § 3 :

« 2°bis. à l'article 123 :

a) le 2°bis est supprimé dans l'alinéa 3;

b) la référence à l'article 117bis, figurant au même alinéa 3, 6°, est remplacée par une référence à l'article 23, alinéa 12, de la présente loi;

c) les mots « au 2°bis et » sont supprimés dans l'alinéa 4;

d) l'alinéa 6 doit être lu comme suit :

« Les nouveaux candidats proposés conformément à l'alinéa 3, 6°, doivent accepter par une déclaration écrite la candidature qui leur est offerte. ».

CHAPITRE VIII

Disposition transitoire

Art. 16

§ 1^{er}. Les articles 1^{er} et 2 sont applicables aux élections qui se tiennent à partir du 1^{er} janvier 1996.

Pour les élections qui se tiennent entre le 1^{er} janvier 1996 et le 31 décembre 1998 le nombre de candidats d'un même sexe ne peut toutefois excéder une quotité de trois quarts du total visé à l'article 1^{er}.

§ 2. Les articles 4 à 11 sont applicables aux élections qui se tiennent à partir du 1^{er} janvier 1999.

§ 3. Pour la prochaine élection des conseils provinciaux et communaux le nombre de candidats d'un même sexe ne peut excéder une quotité de trois quarts sur le total du nombre de sièges à pourvoir pour l'élection.

Bruxelles, le 31 mars 1994.

*Le Président de la
Chambre des représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

J. DUPRÉ
V. FÉAUX

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het hoofdbureau wijst eveneens de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 23, twaalfde lid. »;

2° een 2°bis wordt ingevoegd in § 3, luidend als volgt :

« 2°bis. in artikel 123 :

a) 2°bis wordt in het derde lid geschrapt;

b) de verwijzing naar artikel 117bis, die voorkomt in hetzelfde derde lid, 6°, wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 23, twaalfde lid, van deze wet;

c) de woorden « in 2°bis en » worden in het vierde lid geschrapt;

d) het zesde lid moet als volgt gelezen worden :

« De nieuwe kandidaten voorgedragen overeenkomstig het derde lid, 6°, moeten de hun aangeboden kandidatuur in een schriftelijke verklaring bewilligen. ».

HOOFDSTUK VIII

Overgangsbepaling

Art. 16

§ 1. De artikelen 1 en 2 zijn van toepassing voor de verkiezingen die gehouden worden vanaf 1 januari 1996.

Voor de verkiezingen die gehouden worden tussen 1 januari 1996 en 31 december 1998 mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht evenwel niet meer bedragen dan drie vierde van het in artikel 1 bedoelde totaal.

§ 2. De artikelen 4 tot 11 zijn van toepassing voor de verkiezingen die gehouden worden vanaf 1 januari 1999.

§ 3. Voor de eerstvolgende verkiezing van de provincieraden en gemeenteraden mag het aantal kandidaten van hetzelfde geslacht niet meer bedragen dan drie vierde van het totaal aantal bij de verkiezing te begeven zetels.

Brussel, 31 maart 1994.

*De Voorzitter van de
Kamer van volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

J. DUPRÉ
V. FÉAUX